



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2097 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
10 НОЯБРЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2097/Rev. 1) | |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Положение в Намибии: | |
| а) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903); | 1 |
| б) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906) | 1 |

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2097-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 10 ноября 1978 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Леон Н'ДОНГ (Габон).

Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Германии, Федеративной Республики Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2097/ Rev. 1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - а) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903);
 - б) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906).

Заседание открывается в 17 час.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- а) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903);
- б) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на 2092-м, 2094-м и 2095-м заседаниях, приглашаю представителей Алжира, Бангладеш, Бенина, Бурунди, Гайаны, Ганы, Египта, Замбии, Кубы, Мозамбика, Саудовской Аравии, Сомали и Югославии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Буайяд-Ага (Алжир), г-н Хук (Бангладеш), г-н Хунгаву (Бенин), г-н Симбананийе (Бурунди), г-н Синклер (Гайана), г-н Боатен (Гана), г-н Абдель Мегид (Египет), г-жа Коние (Замбия), г-н Роа Коури (Куба), г-н Лобо (Мозамбик), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Хуссейн (Сомали) и г-н Коматина (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2092-м заседании, приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и делегацию Совета занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-жа Коние (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2092-м заседании, приглашаю г-на Гурираба занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Гурираб (постоянный наблюдатель Народной организации Юго-Западной Африки) занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): У членов Совета в настоящее время имеются документы S/12922, содержащий текст проекта резолюции, представленного Габонем, Индией, Кувейтом и Нигерией, и S/12916, содержащий текст письма представителя Монголии от 7 ноября на имя Генерального секретаря.

5. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте прежде всего поздравить вас с занятием высокого и ответственного поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце, когда на рассмотрении Совета находится столь актуальная проблема обеспечения права на самоопределение и независимость еще одного африканского народа, борющегося за свое освобождение. Хотелось бы также выразить признательность вашему предшественнику на этом посту — представителю Франции г-ну Ж. Лепретту, который с большим умением и последовательностью руководил работой Совета в октябре.

6. Вопрос о положении в Намибии уже много раз обсуждался в Совете Безопасности, однако не будет преувеличением сказать, что в настоящее время его рассмотрение вступает в решающую стадию.

7. На долю народа Намибии выпали весьма тяжелые испытания. Мощная волна национально-освободительного движения, прокатившаяся по африканскому континенту, смела некогда обширные колониальные империи, и лишь на юге Африки продолжают сохраняться оплоты расизма и колониализма в их наиболее жестоких и отвратительных формах. До сих пор расистский режим Претории, игнорируя многочисленные решения Организации Объединенных Наций, держит под своим колониальным гнетом коренное население Намибии, вооруженной силой пытается подавить его национально-освободительную борьбу, обрушивает суровые репрессии на его патриотические организации. В Совете Безопасности и в других органах Организации Объединенных Наций уже не раз приводились многочисленные факты, свидетельствующие о том, что за спиной расистского режима Претории в его усилиях по увековечению незаконной оккупации Намибии стоят влиятельные международные монополистические круги, кровно заинтересованные в дальнейшей беспрепятственной эксплуатации всего этого района Африки.

8. За последние годы национально-освободительная борьба народа Намибии достигла значительных успехов. Эту борьбу возглавляют истинные патриоты Намибии, входящие в Народную организацию Юго-Западной Африки (СВАПО), которая пользуется высоким авторитетом в стране и далеко за ее пределами и получила заслуженное признание со стороны Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций в качестве единственного и подлинного представителя народа Намибии. СВАПО последовательно защищает интересы намибийского народа в мужественной борьбе против южноафриканских оккупантов и достойно представляет его на международной арене. Успехи национально-освободительной борьбы намибийского народа под руководством СВАПО вынуждают власти Южной Африки и их покровителей на Западе искать новые пути сохранения колониального господства в Намибии с целью продолжения бесчеловечной эксплуатации коренного населения и природных богатств этой страны.

9. Около трех лет назад Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 385 (1976), которая предусматривает предоставление возможности народу Намибии свободно определить свое будущее путем проведения свободных выборов во всей Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Казалось бы, Совет обладает, согласно Уставу, необходимыми полномочиями для того, чтобы претворить это свое решение в жизнь. Однако западные державы — члены Совета, поддержав решение о проведении в Намибии выборов под контролем

Организации Объединенных Наций, на деле не проявили серьезного намерения использовать имеющиеся у них возможности для того, чтобы вынудить власти Претории осуществить это решение. Под различными предлогами они длительное время затягивали вопрос об осуществлении резолюции 385 (1976), не допускали принятия Советом действенных мер против режима Претории.

10. Появились на свет различного рода планы, направленные якобы на то, чтобы уговорить режим Претории пойти на добровольную передачу власти народу Намибии. Одновременно в Совете Безопасности и за его стенами произносились заявления о начале «новой политики» в отношении африканских проблем, о намерении учитывать интересы и чаяния африканских народов, если они со своей стороны проявят готовность к переговорам и откажутся от продолжения национально-освободительной борьбы против колониального и неоколониального гнета.

11. Советская делегация не раз указывала на бесперспективность и опасность политики увещевания колонизаторов и расистов, подчеркивала необходимость применения предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций санкций для того, чтобы вынудить режим Претории пойти на предоставление независимости народу Намибии. Тем не менее Советский Союз счел возможным не возражать против принятия Советом предложений, направленных на достижение соглашения с Южной Африкой о проведении в Намибии выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций, хотя и высказал при этом большие опасения насчет того, к чему может привести принятие этого плана. Жизнь подтвердила самые худшие предположения всех тех, кто разделял такие опасения.

12. Очевидно, что власти Претории в переговорах с западными державами никогда серьезно не рассматривали вопрос о предоставлении независимости Намибии. Они явно рассчитывали на понимание и сочувствие со стороны своих партнеров по «диалогу». Характерно, что премьер-министр Южной Африки Бота в своем обращении к министрам иностранных дел пяти западных держав заявил, что

«демократические принципы индивидуальной и политической свободы, которые отстаивает западный мир, также близки и Южной Африке» [S/12900, приложение 1].

Видимо, не случайно южноафриканский расист подчеркивал общность расистской системы апартеида с западным миром. Полтора года переговоров и маневрирования вокруг западного плана намибийского урегулирования дали южноафриканским властям выигрыш во времени, необходимого им для подготовки и осуществления неоколониалистского решения намибийской проблемы — проведения фальсифицированных выборов с целью создания марионеточного правительства.

13. Теперь, когда наступило время для подведения итогов политики «нового подхода» к африканским проблемам, очевидно, что эта политика привела к самым неблагоприятным последствиям для народа Намибии. По сути дела, она послужила камуфляжем для подготовки властями Южной Африки «внутреннего урегулирования» в Намибии, истинная цель которого заключается в сохранении старой системы колониально-расистского господства Южной Африки под обновленной вывеской неоколониалистского образца.

14. Правда, авторы столь широко разрекламированного плана пяти западных держав утверждают, что они хотели, но не смогли предотвратить предстоящее проведение этих фиктивных выборов. Однако, кто мешал им или мешает теперь воспользоваться все еще существующей возможностью применить против Южной Африки санкции по главе VII Устава и воспрепятствовать опасному развитию событий?

15. Никого не должны вводить в заблуждение заявления о том, что возможность осуществления свободных выборов в Намибии под контролем Организации Объединенных Наций сохранится и после создания там марионеточного правительства. Если режим Претории отказывается сейчас передать власть в Намибии подлинным представителям намибийского народа, то после осуществления плана «внутреннего урегулирования» в Намибии южноафриканские расисты лишь получают более благоприятные возможности игнорировать решения Организации Объединенных Наций.

16. Перспектива дальнейшего развития событий в Намибии отчетливо показана в телеграмме президента СВАПО Сэма Нуйомы от 23 октября на имя Генерального секретаря, в которой говорится:

«Ясно, что режим Претории намеревается создать в Намибии марионеточный режим путем проведения в декабре фиктивных выборов; Претория, несомненно, будет манипулировать и управлять таким режимом. Нет сомнения в том, что такой марионеточный режим обратится с просьбой к Южной Африке сохранить в Намибии свои вооруженные силы угнетения для того, чтобы по-прежнему подавлять сопротивление намибийского народа, борющегося против гнета, иностранного господства и эксплуатации... Организация Объединенных Наций не должна допускать, чтобы расистский режим Претории использовал ее для узаконивания своих коварных намерений и противоправных действий в целях навязывания неоколониалистского решения вопроса вопреки интересам намибийского народа» [S/12913, приложение].

17. Известно, к чему привело «внутреннее урегулирование» в Родезии. Поначалу западные державы заверяли, что не будут иметь никаких дел с незаконным режимом в Солсбери. Однако прошло полгода, и перед мятежником Яном Сми-

том распахнулись двери Вашингтона, и он начал диктовать свои требования, в то время как его войска совершали агрессивные нападения на соседние африканские государства. Не приходится сомневаться в том, что урегулирование по этому образцу в Намибии существенно осложнит задачу обеспечения подлинной независимости этой страны и вызовет серьезное обострение обстановки во всем этом районе.

18. Многие представители справедливо отмечали, что нынешняя ситуация на юге Африки чревата самой серьезной угрозой для международного мира и безопасности. Как подчеркивал здесь, например, представитель Маврикия [2092-е заседание], мы являемся свидетелями начала постоянной войны на юге Африки, которая неизбежно будет перенесена и на другие части Африки. На днях правительство Анголы обратило внимание государств-членов [S/12917] на новые агрессивные планы режима Претории, который намерен использовать территорию Намибии для нападения на Анголу с целью помешать продвижению этой страны по пути социальных преобразований. Очевидно, что те, кто противится принятию Советом Безопасности действенных мер по предотвращению этой угрозы, действуют вразрез с интересами африканских народов, с интересами укрепления мира в Африке и во всем мире.

19. Нам непонятно, как можно в создавшихся условиях выступать за проведение каких-то дополнительных консультаций с властями Южной Африки и ожидать, что они «образумятся» и добровольно согласятся предоставить Намибии реальную независимость после стольких лет упорного отказа пойти на этот шаг. Неужели можно серьезно возлагать надежды на то, что переговоры с властями Южной Африки Специального представителя Генерального секретаря г-на Ахтисаари, при всем уважении к его дипломатическим качествам, приведут к результатам, оказавшимся недостижимыми для министров иностранных дел пяти западных держав?

20. Напрашивается логический вывод о том, что все эти разговоры о новых дополнительных усилиях направлены лишь на то, чтобы затянуть дело, поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом. Не существует ли уже разработанный сценарий, по которому южноафриканские власти после проведения в Намибии фиктивных выборов и создания там марионеточного правительства смогут заявить, что отныне Совет Безопасности должен иметь дело не с Южной Африкой, а с так называемой независимой Намибией и ее так называемым суверенным правительством? И не получит ли глава этого марионеточного правительства приглашение посетить Вашингтон, как недавно был туда приглашен Смит?

21. Для всех очевидно, что время уговоров прошло и наступило время для решительных действий. Подавляющее большинство выступавших в Совете Безопасности представителей высказалось за незамедлительное применение к Южной Африке

санкций по главе VII Устава в связи с ее отказом выполнить обязательные решения Совета о предоставлении независимости Намибии. Советская делегация поддерживает это предложение и выступает за то, чтобы безотлагательно принять по нему решение. Ссылки на то, что это предложение не следует выносить на голосование, поскольку оно представляет трудности для некоторых государств, являются, на наш взгляд, лишь частью маневров, направленных на то, чтобы затянуть работу Совета и выиграть время для проведения фальсифицированных выборов в Намибии.

22. Советская делегация последовательно выступает за безотлагательное осуществление народом Намибии его неотъемлемого права на самоопределение и подлинную независимость на основе уважения единства и территориальной целостности этой страны. Мы убеждены в том, что для достижения этой цели необходимо прекращение экономического и иного сотрудничества с Южной Африкой, установление политико-дипломатической изоляции расистского режима Претории. Сейчас наступил решающий момент для принятия в связи с положением в Намибии действий в соответствии с главой VII Устава, и советская делегация призывает Совет Безопасности выполнить свой долг перед народом Намибии и перед всем мировым сообществом.

23. Г-н КАРПИО КАСТИЛЬО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы выразить свое удовлетворение по поводу того, что вы, сэр, занимаете пост Председателя в ноябре. Венесуэла и Габон тесно сотрудничали и работали вместе по укреплению такой организации, как Организация стран-экспортеров нефти, которая играла и продолжает играть важную историческую роль в новых программах международного сотрудничества, направленных на достижение нового мирового порядка и новой системы отношений, основанных на равенстве и справедливости. Мы обещаем вам наше сотрудничество и желаем вам всяческих успехов в осуществлении ваших функций.

24. В то же время мы хотели бы выразить нашу благодарность послу Жаку Лепретту за действенность и твердость, а также четкость, с которыми он руководил нашими прениями в прошлом месяце.

25. Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы рассмотреть проблему Намибии и незаконные акты расистского правительства Южной Африки в этой международной территории. В данном случае речь идет о фактах, которые чреваты серьезнейшими последствиями для мира и безопасности в этом районе мира, а также подрывают престиж Организации Объединенных Наций и веру в нее.

26. В своем докладе Генеральный секретарь заявил:

«Министры иностранных дел пяти заинтересованных правительств: Канады, Франции, Феде-

ративной Республики Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки провели в Претории с 16 по 18 октября 1978 года встречи с правительством Южно-Африканской Республики по вопросу об осуществлении резолюции 435 (1978). Тексты официальных сообщений, опубликованных после этих встреч, были распространены в качестве документов S/12900 и S/12902» [S/12903, пункт 10].

Другими словами, ответ Южной Африки содержится в этих документах. Тот же ответ, который получил бы Генеральный секретарь через своего специального представителя, если бы последний совершил поездку в Намибию или Преторию. И по этой причине моя делегация считает, что дальнейший визит специального представителя нежелателен, поскольку, мы повторяем, ответ Южной Африки содержится в этом совместном заявлении. В этих обстоятельствах такой визит может быть интерпретирован как принятие выборного фарса, сфабрикованного Южной Африкой.

27. Решение Южной Африки организовать выборы в Намибии без наблюдения Организации Объединенных Наций наносит тяжелый удар и бросает вызов авторитету Организации в этой международной территории. Следовательно, все, что происходит в этой территории без наблюдения Организации Объединенных Наций как представителя международного сообщества, должно рассматриваться как недействительное.

28. Основные принципы, лежащие в основе цивилизованного существования, в том числе принцип самоопределения народов, выраженные через демократические выборы, позорно попираются в Намибии. Эта односторонняя акция Южной Африки является лишь заключительным актом вызова, который эта страна бросает Организации Объединенных Наций, и последним звеном в цепи последовательных нарушений, для исправления последствий которых еще не найдено средство.

29. Сейчас мы должны не только применить санкции или эффективные меры для того, чтобы наказать Южную Африку за этот вызов; вопрос в том, оставит ли Организация Объединенных Наций Намибию на произвол судьбы, то есть скорее ее несчастья. Вопрос состоит в том, окажется ли Организация Объединенных Наций бессильной действовать перед лицом такого наглого вызова или она воспользуется этой возможностью для того, чтобы укрепить свой престиж и доверие к себе.

30. Голосуя за план, представленный пятью западными государствами — членами Совета Безопасности, моя делегация исходила из следующих соображений. Во-первых, мы считали его продуктом серьезных переговоров между сторонами и, следовательно, компромиссом между желаемым и достижимым; во-вторых, нас заверили

в том, что он был весьма тщательно продуман, а серьезность и вес тех, кто выступал за него, представлялись для нас самой надежной гарантией; наконец, мы верили, и все еще верим, что мирный и организованный переход при всех недостатках и ограниченности предпочтительнее, чем решения, основанные на насилии и вооруженной борьбе.

31. Преднамеренный обман еще раз показал истинное лицо южноафриканского режима, надменность которого стимулировалась до сих пор мягким обращением с ним, причем эта мягкость недалеко от компрометирующего заговора.

32. Если раньше, как это было в случае с резолюцией 418 (1977), мы приняли меры, осуждающие позицию Южной Африки, то на этот раз мы с большей, чем когда-либо, убежденностью полагаем, что нам необходимо принять исключительные меры, предусматриваемые Уставом, ввиду открытого пренебрежения этой страны волей народа Намибии, что ставит под угрозу международный мир и безопасность.

33. Совет принял резолюцию 216 (1965), осуждающую одностороннюю декларацию независимости, провозглашенную расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, и наложил на этот режим санкции в соответствии с резолюцией 253 (1968), учитывая положение, существующее на данной колониальной территории, которое сложилось в результате действий группы восставших против колониальной державы. Намибия является международной территорией, а в случае с Южной Родезией страной, осуществлявшей свою власть над территорией, было Соединенное Королевство. Мы напоминаем об этих фактах по той причине, что если эти санкции были применены против режима Смита, который выступил против одной страны, то непонятно, какие аргументы могут быть использованы в пользу неприменения санкций против Южной Африки, которая бросила вызов и оказывает открытое неповиновение всему международному сообществу, юридически представленному Организацией Объединенных Наций и, в частности, Советом Безопасности.

34. Наконец, моя делегация готова проголосовать за любой проект резолюции, включающий те положения, которые включены в наше заявление.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Больше ораторов в моем списке нет, и я бы хотел сейчас в качестве представителя ГАБОНА сделать общее заявление.

36. Если есть проблема, которая действительно вызывала озабоченность международного сообщества с 1946 года и привела к принятию самого большого числа резолюций и решений в Организации Объединенных Наций, то этой проблемой является вопрос о Намибии. И сегодня, когда мир ожидал и продолжает жить в ожидании счастливой развязки в решении этой трудной проблемы после принятия Советом Безопасности резолюции 435 (1978), которая устанавливает идеальные рамки, включающие все элементы мирного

урегулирования, и сегодня, я повторяю, Совет вынужден вновь рассматривать этот «больной» вопрос о Намибии. Это происходит от того, что динамика движения к миру, созданная в результате принятия резолюции 435 (1978), была грубо нарушена, и эффективное и строгое осуществление этой резолюции на деле откладывается на неопределенные сроки, а также от того, что Южная Африка презрительно отвергает план Генерального секретаря.

37. В свете этой новой негативной и провокационной позиции Претории, сводящей на нет любую перспективу на международно приемлемое мирное урегулирование проблемы Намибии и вновь бросающей вызов, который мы не можем игнорировать и который представляет собой угрозу международному миру и безопасности не только в этом регионе, но и во всем мире, пятерка западных стран — членов Совета не нашла ничего лучшего, как изменить дух и букву резолюции 435 (1978) так, как того желала Претория, чтобы помочь ей спасти свою репутацию.

38. По сути дела, элементы, входящие в совместное заявление от 19 октября, сделанное правительством Южной Африки и министрами иностранных дел пяти западных стран [S/12900, приложение II], создают новую ситуацию такого рода, которая ставит заявление в вопиющее противоречие с планом и разъяснительным заявлением Генерального секретаря, которые были приняты Советом и являются обязательными для Южной Африки. Поэтому моей делегации трудно согласиться с такими предложениями, которые разработаны вне рамок, заложенных резолюцией 435 (1978), которая является основным документом, направленным на подлинную и эффективную деколонизацию Намибии.

39. Моя делегация считает, что пять западных стран должны были бы использовать весь свой вес для проведения переговоров с Южной Африкой о путях и средствах немедленного выполнения плана Генерального секретаря, тем более после того, как они в этом самом зале ясно признали, что одобренный Советом план отвечает их предложениям. Моя делегация, к своему глубокому огорчению, вынуждена отметить, что этот план не был целью их действий и предметом забот.

40. Напротив, пять западных стран поспешили удовлетворить все требования Южной Африки, забыв о том, что они лишили СВАПО возможности изменить доклад Генерального секретаря, когда он обсуждался в Совете Безопасности, утверждая, что любая поправка к этому плану, безусловно, создала бы новое положение, которое могло бы все поставить под сомнение. Мы отмечаем, что то логическое заключение, к которому мы в конце концов склонились, не было доведено до своего естественного завершения, поскольку то, в чем было отказано СВАПО, было разрешено Южной Африке в отношении документа, который был действительно окончательным и официальным.

41. Что касается односторонних выборов 4 декабря, целью которых открыто признается назначение местных лидеров, то моя делегация считает, что проведение подобных выборов, безусловно, будет заключаться в назначении руководителей независимой Намибии в рамках внутреннего урегулирования, давно тайно подготовленного пресловутым режимом Претории, которое исключает один из важных компонентов намибийского фактора, а именно СВАПО. Действительно, авторитетные голоса высказывались за осуждение и объявление недействительными предстоящих выборов 4 декабря. Но это пустые осуждения, к которым мы привыкли и которыми нас больше не обмануть, поскольку именно эти голоса высказывались против эффективного осуждения южноафриканского правительства органами нашей Организации.

42. Проведение вскоре односторонних выборов в Намибии, несмотря на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 385 (1976) и 435 (1978), является еще одним наглым вызовом Претории в адрес Совета Безопасности и международной общественности. Оно полностью сводит на нет все то, что входит в план Генерального секретаря. Таким образом, моя делегация будет категорически возражать против организации и проведения этих выборов, независимо от их целей и мотивировок. Правда, нам говорят, что фарс проведения этих выборов рассматривается как внутренний процесс назначения руководителей. Но что будут делать эти руководители? Они будут руководителями на иждивении Претории и будут руководить Намибией в интересах Южной Африки и с целью защиты ее эгоистических интересов там, где это наносит самый большой удар.

43. Ясно, что нам не сообщили, что после 4 декабря диалог с Организацией Объединенных Наций будет вести те, кто будет избран, и что любое изменение положения в Намибии будет поставлено в зависимость от их доброй воли. Это утверждение содержится в пункте 4 совместного заявления от 19 октября, я цитирую:

«После этого правительство Южной Африки приложит все усилия для того, чтобы убедить их серьезно рассмотреть пути и средства достижения международного признания» [там же].

В заявлении для печати министр иностранных дел Южной Африки г-н Бота не преминул подчеркнуть, что он не уверен в том, что ему удастся убедить тех руководителей, которые могут быть избраны 4 декабря. Это заявление совершенно ясно. Оно доказывает, что Претория выступила за внутреннее урегулирование, как это произошло в Зимбабве, где находящаяся у власти африканская группа является той группой, которая самым решительным образом выступает против проведения расширенной конференции, как того требуют правительства Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Такая ситуация является симптоматичной и указывает на то, что

произошло бы, если бы Совет Безопасности согласился с проведением односторонних выборов 4 декабря.

44. В настоящее время Южная Африка не дает никаких гарантий в доказательство своей доброй воли. Все будет зависеть от доброй воли тех, кто будет избран. Мы видим все эти отвлекающие маневры, преследующие лишь одну цель — поставить нас перед свершившимся фактом, обойдя таким образом план Совета, и дать возможность Претории избежать международного давления и воспользоваться этим для того, чтобы выбраться из намибийского тупика, поставив у власти своих ставленников, в то время как в действительности ее интересы и привилегии будут сохранены. Таким образом Южная Африка создала бы вокруг своих границ пояс безопасности, который постепенно разрушался с тех пор, как в южной части Африки прекратила свое существование португальская колониальная империя.

45. Все эти маневры должны разбить последние иллюзии тех, кто все еще верит в добрые намерения Претории. Моя делегация категорически отвергает так называемые внутренние выборы и надеется на то, что все члены Совета Безопасности согласятся с этой позицией и потребуют, чтобы Южная Африка отказалась от выборов.

46. Перед лицом такого опасного для международного мира и безопасности положения Совет Безопасности должен оказаться на высоте своей серьезной ответственности и сделать еще один шаг вперед на пути применения санкций. Он должен проявить твердость и последовательность в отношении своих собственных резолюций, в частности резолюций 385 (1976), 431 (1978) и 435 (1978). Приняв резолюцию 435 (1978), Совет взял на себя обязательство в отношении намибийского народа и международного сообщества — обязательство применить эту резолюцию. Сейчас он должен выполнить свои обязательства. От этого зависит сила авторитета Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в отношении деколонизации. Совет не должен делать уступки в отношении основных целей нашей Организации, иначе это будет иметь тяжелые последствия для всей проделанной до сих пор Организацией Объединенных Наций работы.

47. Вновь заявляя о своей поддержке священной борьбы народа Намибии за подлинную независимость, моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что пять западных государств — членов Совета Безопасности выйдут за рамки своих эгоистических интересов, которыми они всегда руководствовались в своем выборе, и присоединят свои голоса и голоса всех свободолюбивых стран к требованию о том, чтобы вынудить, наконец, беснующиеся силы Претории, отказывающиеся принять участие в диалоге, подчиниться решению Организации, иначе мы склонны будем считать, что многие поборники этого права интесуются нарушением его только тогда, когда это делают их противники.

48. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) *(говорит по-английски)*: От имени авторов я хотел бы вкратце представить проект резолюции, содержащийся в документе S/12922, который был роздан членам Совета сегодня днем. В основном этот проект говорит сам за себя, и я надеюсь, что он не нуждается в разъяснениях. Я сказал бы, что он ориентирован на действия и является результатом исчерпывающих неофициальных консультаций.

49. Основной направленностью этого проекта резолюции является, во-первых, призыв к отмене односторонних выборов, назначенных на 4 декабря в Намибии, а во-вторых — призыв к Южной Африке сотрудничать с Советом и Генеральным секретарем в деле осуществления резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета. Далее в проекте резолюции содержится торжественное предупреждение Южной Африке о том, что невыполнение ею резолюции 435 (1978) заставит Совет приступить к процессу, который может привести к принятию мер, предусмотренных в Уставе, включая меры по главе VII.

50. Очевидно, что окончательной целью проекта резолюции является обеспечить выполнение Южной Африкой резолюций 385 (1976), 431 (1978) и 435 (1978). По нашему мнению, у Южной Африки нет никаких причин не выполнить эти

резолюции. Как известно членам Совета, последний имел основания ожидать от Южной Африки этого выполнения, поскольку она согласилась с принципом выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций. Кроме того, Южная Африка согласилась также прекратить свое присутствие в Намибии и облегчить достижение Намибией независимости. Учитывая эти торжественные обещания, Совет имеет все основания ожидать, что Южная Африка выполнит все принятые им резолюции.

51. Мы надеемся, что с учетом этих фактов даже сейчас, на данной поздней стадии, Южная Африка в корне изменит свою позицию и вернется на путь законных действий в соответствии с Уставом, для того чтобы привести народ Намибии к подлинной независимости.

52. Мы надеемся, что западные страны — члены Совета, которые ведут переговоры с Южной Африкой, убедят эту страну в серьезности подхода Совета к любой ситуации, которая может создаться в результате отказа Южной Африки выполнять резолюции Совета Безопасности, упомянутые в данном проекте резолюции.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
